

# ELVAX<sup>®</sup>

Communicating in style

---

**ALIMENTATORE PER IMPIANTI INTERFONICI  
POWER SUPPLY FOR INTERCOMMUNICATING MASTERS**

---

**MANUALE PER IL COLLEGAMENTO  
WIRING INSTRUCTIONS**

---

**Art. 4199/800**



I prodotti sono conformi al marchio CE e alle direttive:

- Alla direttiva europea 89/336/CEE e successive.
- Alla direttiva europea 73/23/CEE e successive.

Gli alimentatori costituiscono una sorgente SELV rispettando i requisiti previsti dall'articolo 411.1.2.2 della norma CEI 64-8 (ed. 1998).

Product is according to CE mark and directives:

- EC Directives 89/336/EEC and following norms.
- EC Directives 73/23/EEC and following norms.

Power supply units constitute SELV sources in compliance with the requirements stipulated in Article 411.1.2.2 of CEI standard 64-8 (ed. 1998).

---

# IMPIANTO INTERFONICO CON CENTRALINI INTERCOMUNICANTI

## DESCRIZIONE IMPIANTO

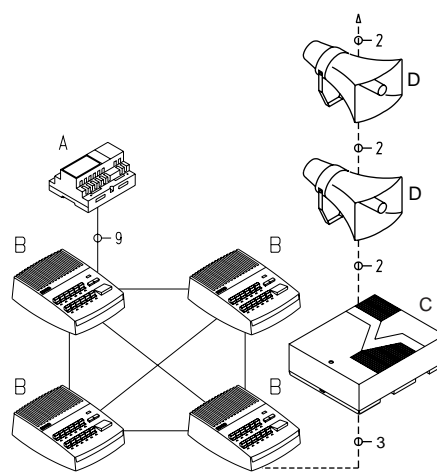
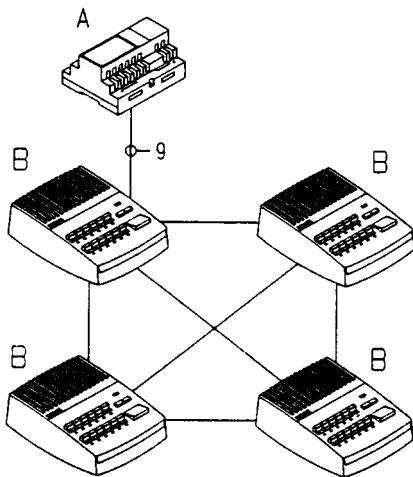
L'impianto alimentato da un solo Art. 4199/800 permette il collegamento, fino a 19 centralini intercomunicanti o fino a 18 centralini intercomunicanti con la chiamata di ricerca persona tramite l'amplificatore Art. 4040. Il sistema permette una sola conversazione alla volta.

## ISTRUZIONI PER L'USO

I derivati per chiamarsi tra loro, premono il tasto corrispondente alla linea desiderata a successivamente il pulsante di chiamata. Ricevuta la risposta si inizia la manovra di parla-ascolto: tenendo premuto il pulsante di conversazione per tutto il periodo in cui si parla e lasciandolo libero per ricevere la risposta. A termine conversazione premere nuovamente il tasto d'inserzione linea per sganciarlo. Il derivato chiamato per rispondere deve assicurarsi che il tasto "PRIVACY" sia disinserito (per disinserirlo premere leggermente il pulsante di conversazione), senza fare altre manovre. A termine conversazione, se non si volesse essere ascoltati, basta premere nuovamente il tasto "PRIVACY". Quando si inserisce un tasto selezione linea, si accende su tutti i derivati la lampada rossa di linea occupata, per segnalare agli utenti l'impossibilità di inserirsi sulla linea di conversazione. La regolazione del volume si effettua sull'alimentatore Art. 4199/800.

## ELENCO ARTICOLI PER ESECUZIONE IMPIANTO (Rif. schema I1700 - I1701)

Rif. schema	Art.	Denominazione	Quantità
A	4199/800	Alimentatore amplificato	1
B	4103 - 4106 - 4112 - 4118	Interfonico intercomunicante	2 ÷ 19
C	4040/...	Amplificatore	1
D	4056-4057-4058	Diffusori	1



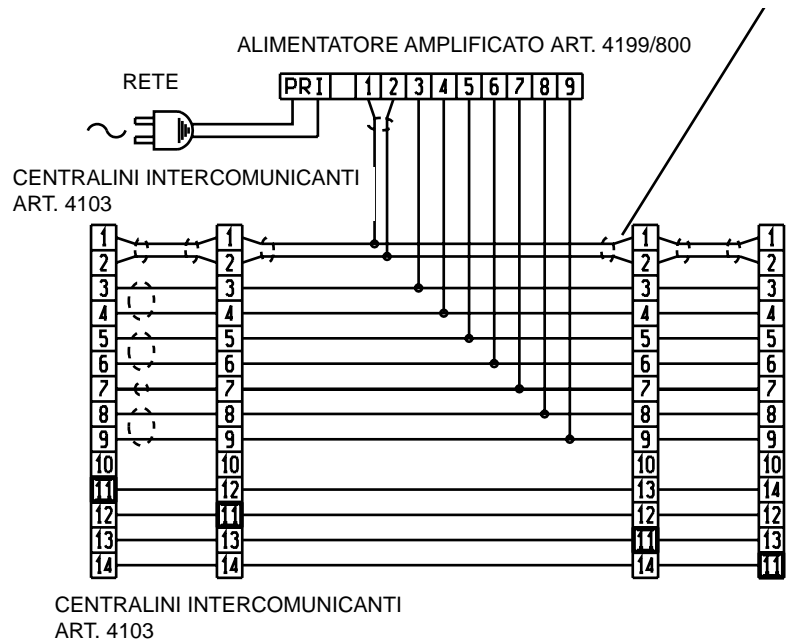
**SCHEMA COLLEGAMENTO INTERFONICI INTERCOMUNICANTI ART. 4103 CON ALIMENTATORE AMPLIFICATO ART. 4199/800**

**ATTENZIONE: EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO RELATIVO AI MORSETTI 1 E 2 CON UN CAVETTO AD UNA COPPIA SEPARATO DAGLI ALTRI CONDUTTORI.**

## ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO

Lo schema riporta il collegamento di quattro derivati intercomunicanti Art. 4103.

- L'impianto richiede la posa in opera di nove conduttori ed uno facoltativo per l'eventuale chiamata di ricerca persona acustica, più quattro per le chiamate intercomunicanti.
- I primi due morsetti devono essere collegati con un cavetto telefonico ad una coppia, separato da altri conduttori, per i quali, fino a 200 metri, può essere usato cavo telefonico multicoppie.
- Eseguire l'installazione dei conduttori su tubazioni apposite escludendo il passaggio di fili rete luce o industriale.

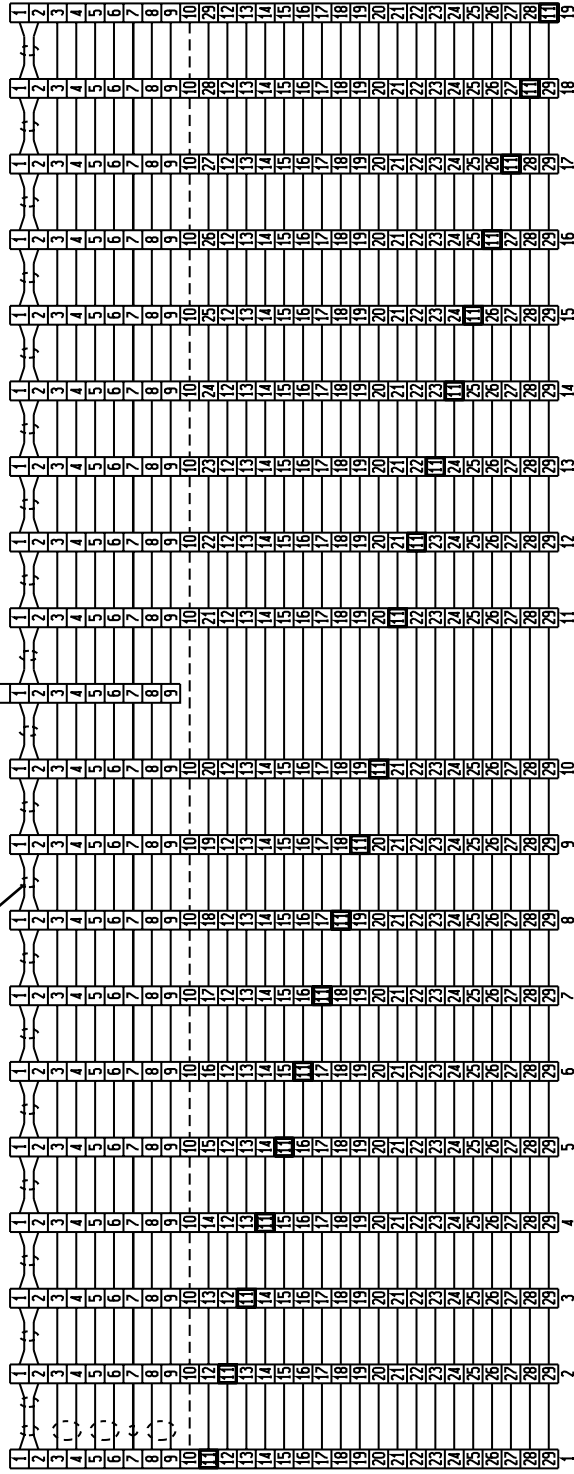


# SCHEMA COLLEGAMENTO INTERFONICI INTERCOMUNICANTI ART. 4106-4112-4118 CON ALIMENTATORE AMPLIFICATO ART. 4199/800

**ATTENZIONE:** EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO RELATIVO AI MORSETTI 1 E 2 CON UN CAVETTO AD UNA COPPIA SEPARATO DAGLI ALTRI CONDUTTORI.

ALIMENTATORE  
ART. 4199/800

CENTRALINI INTERCOMUNICANTI  
SERIE 4100

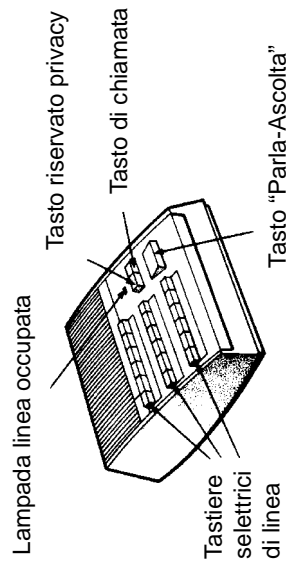


CENTRALINI  
INTERCOMUNICANTI  
SERIE 4100

**N.B.** Gli apparecchi sono stati predisposti per eseguire la chiamata di ricerca persone per mezzo dell'ultimo selettore di linea. Si possono utilizzare amplificatori Art. 4040/020-050 di solo chiamata o Art. 4040/R20-R50 con risposta (solo per locali silenziosi) con diffusori Art. 4056, 4057 e 4058.

## FUNZIONE MORSETTI CON ABBINAMENTO COLORI COPPIE CAVO TELEFONICO.

LINEE	MORSETTI	COPPIE
LINEA USCITA COMUNE USCITA	1	CAVO TELEFONICO AD UNA COPPIA SEPARATO
15V POSITIVO	3	BIANCO
RELÈ ALIMENTAZIONE	4	BLU
RELÈ CONVERSAZIONE	5	BIANCO
RELÈ CHIAMATA	6	GIALLO
MASSA 15V NEGATIVO	7	COPPIA BIANCO-VERDE
COMUNE INGRESSO	8	BIANCO
LINEA INGRESSO	9	MARRONE
COMANDO AMPLIFICATORE ART. 4040	10	BIANCO
PROPRIO NUMERO	11	CENERE
PRIMA LINEA CHIAMATA	12	BIANCO
SECONDA LINEA CHIAMATA	13	BLU-BIANCO
TERZA LINEA CHIAMATA	14	BIANCO
QUARTA LINEA CHIAMATA	15	BLU-GIALLO
QUINTA LINEA CHIAMATA	16	BIANCO
SESTA LINEA CHIAMATA	17	BLU-VERDE



## ISTRUZIONI PER IL COLLEGAMENTO

Nello schema è rappresentato l'impianto con il massimo numero di derivati intercomunicanti Art. 4118. Con gli Art. 4112 si ha un massimo di 13 apparecchi e con l'Art. 4106 si ha un massimo di 7 apparecchi.

- L'impianto richiede la posa in opera di nove conduttori comuni ed uno facoltativo per l'eventuale chiamata di ricerca persone acustica, più un conduttore ogni apparecchio installato, per la chiamata.
- I primi due morsetti devono essere collegati con un cavetto telefonico ad una coppia separa dagli altri conduttori, per i quali, fino a 200 metri, può essere usato un cavo telefonico multicoppie.
- Installare l'alimentatore possibilmente in un punto intermedio dell'impianto.
- Eseguire l'installazione dei conduttori su tubazioni apposite escludendo il passaggio di fili rete luce o industriali.

Per collegare un numero inferiore di apparecchi si procede come segue:

- Si fissa il numero di apparecchi da collegare, esempio dieci. Ovviamente si utilizzeranno apparecchi con almeno 10 pulsanti.
- Si procede a collegare i primi nove morsetti comuni anche all'alimentatore e quindi altri dieci morsetti (dall'11 al 20) per le chiamate, seguendo lo schema.

**DISEGNO N° I1701**

**Fino al morsetto 29 sono tutte linee di chiamata.**

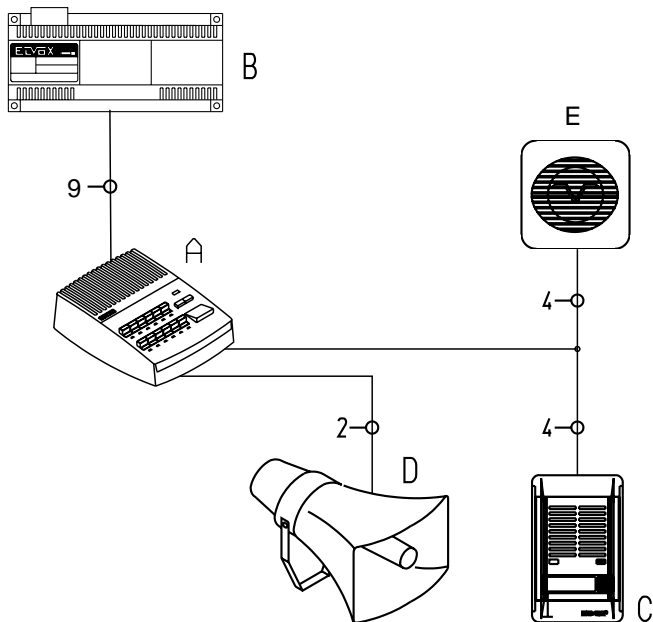
# IMPIANTO DI INTERFONICI INTERCOMUNICANTI CON DERIVATI SPECIALI

## DESCRIZIONE IMPIANTO

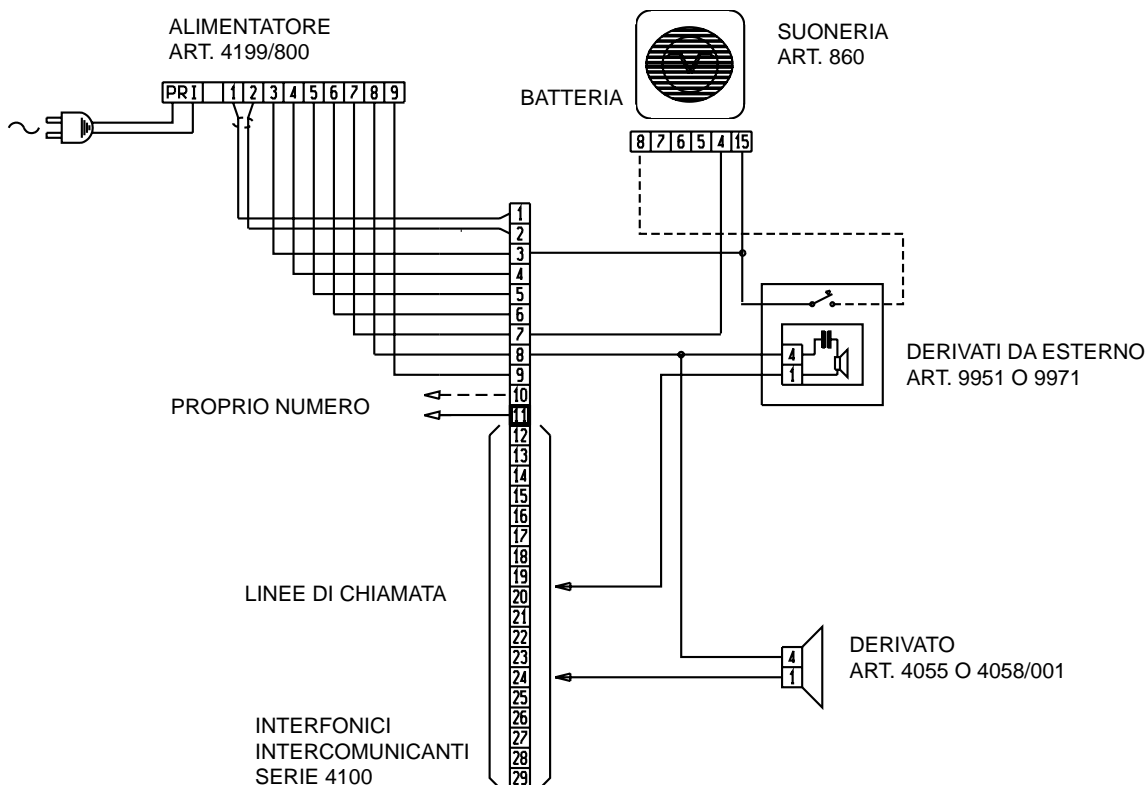
I centralini intercomunicanti possono essere collegati a dei derivati da esterno e/o derivati a tromba; nel caso che il derivato disponga del pulsante di chiamata si deve utilizzare una suoneria esterna per segnalare l'intenzione di comunicare con il centralino intercomunicante.

## ELENCO ARTICOLI PER ESECUZIONE IMPIANTO (Rif. schema I1702)

Rif. schema	Art.	Denominazione	Quantità
A	serie 4100	Interfonico intercomunicante	1
B	4199/800	Alimentatore	1÷n
C	9951 - 9971	Derivato	1÷n
D	4055 - 4058/001	Derivato a tromba	1÷n
E	860	Suoneria	1÷n



## SCHEMA COLLEGAMENTO DI DERIVATI SPECIALI SU IMPIANTI DI INTERFONICI INTERCOMUNICANTI SERIE 4100



# INTERCOMMUNICATING MASTERS WITH AMPLIFIED POWER SUPPLY

## SYSTEM DESCRIPTION

The system, powered by a single 4198/800, allows for connection of up to 19 intercommunicating masters or up to 18 internal units and paging call system via amplifier Art. 4040. The system allows for only one call at a time.

## OPERATING INSTRUCTIONS

To call: first press desired line key, then call push-button.

When called unit answers hold talk button pressed down and only release it to hear reply.

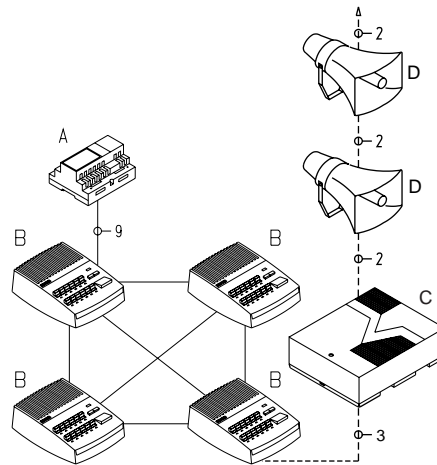
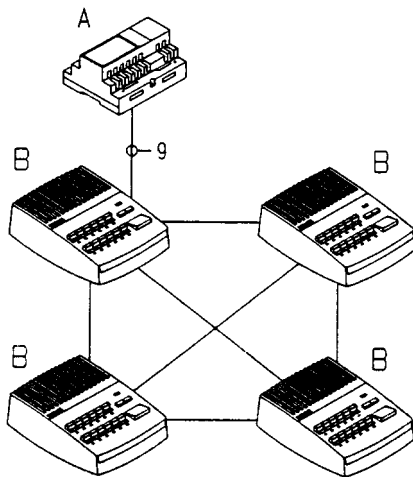
When conversation is over, press line key again to disengage the line.

In order to answer, the called person must only make sure that PRIVACY key is off (to disconnect it, press the conversation push-button gently), without pressing any other key. At the end of conversation, privacy may be continued if PRIVACY key is pressed again. When any line key is pressed, the red LED on all units comes on, indicating to other users that the line is busy.

Volume control: inside power supply Art. 4199/800.

## LIST OF ARTICLES REQUIRED FOR INSTALLATION (Diagram ref. I1700 - I1701)

Diagram ref.	Art.	Name	Quantity
A	4199/800	Amplified power supply	1
B	4103 - 4106 - 4112 - 4118	Intercommunicating masters	2 ÷ 19
C	4040/...	Amplifier	1
D	4056-4057-4058	Loudspeakers	1



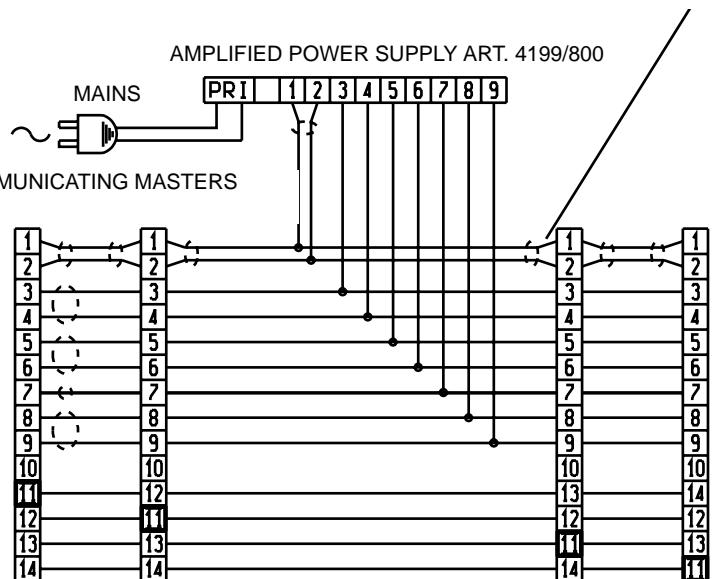
## WIRING DIAGRAM OF INTERCOMMUNICATING MASTERS ART. 4103 WITH AMPLIFIED POWER SUPPLY ART. 4199/800

**TAKE CARE:** CARRY OUT CONNECTION TO TERMINALS 1 AND 2 BY WIRE COUPLE SEPARATE FROM OTHER CONDUCTORS.

## WIRING INSTRUCTIONS

Diagram shows installation 4 intercommunicating masters Art. 4103.

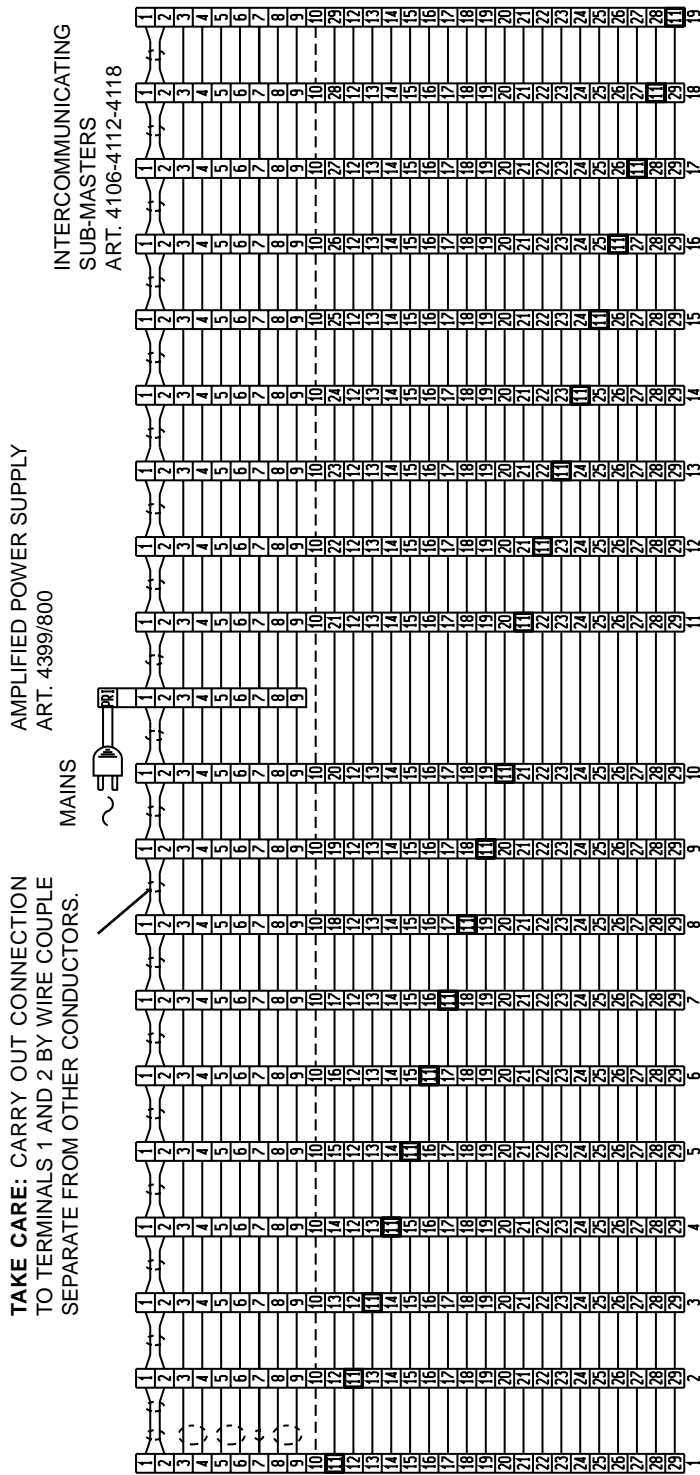
- Installation requires 9 ordinary conductors, 4 conductors for intercommunicating calls and one (optional) conductor for acoustic paging calls.
- The first two terminals must be connected through a telephone cable to a cable couple, separate from other conductors. A multicouple telephone cable may be used up to 200 m.
- Installation must be carried out through separate ducting, avoiding other electric networks.



INTERCOMMUNICATING MASTERS  
ART. 4103

WIRING DIAGRAM N° I1700

# WIRING DIAGRAM OF INTERCOMMUNICATING MASTERS ART. 4106-4112-4118 WITH AMPLIFIED POWER SUPPLY ART. 4199/800



## WIRING INSTRUCTIONS

- Diagram shows installation with the maximum number of inter-communicating master art. 4118. With Art. 4112 there can be up to max. 13 units and with Art. 4106 up to 7 units.
- Installations requires 9 ordinary conductors, 1 conductor to call every unit installed and one (optional) conductor for acoustic paging calls.
  - The first two terminals must be connected through a telephone cable to a cable couple, separate from other conductors. A multicouple telephone cable may be used up to 200 m.
  - If possible install power supply at centre of installation.
  - Installation must be carried out through own wiring passage, avoiding other electric networks.

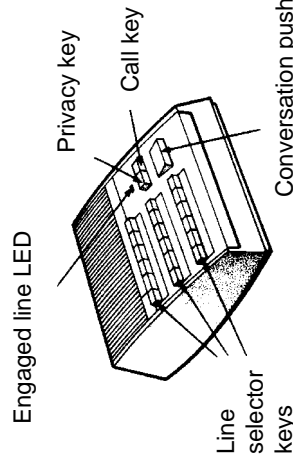
INTERCOMMUNICATING SUB-MASTERS ART. 4106-4112-4118

**N.B.** All stations are prearranged for acoustic paging calls through the last line selector. Amplifiers Art. 4040/020-050 with only calling possibility may be used or Art. 4040/R20-R50 with answer (only for silent premises) with loudspeakers Art. 4056, 4057 e 4058.

## TERMINAL FUNCTIONS WITH COLOURS COUPLING TO THE TELEPHONE CABLE COUPLES

LINES	TERMINALS COUPLES	
	1	2
OUTPUT LINE	TELEPHONIC CABLE	
COMMON OUTPUT	SINGLE COUPLE SEPARATE	
15V POSITIVE	WHITE	
POWER SUPPLY RELAY	BLUE	
CONVERSATION RELAY	WHITE	
CALL RELAY	YELLOW	
EARTH 15V NEGATIVE	WHITE/GREEN COUPLE	
COMMON INPUT	WHITE	
INPUT LINE	BROWN	
AMPLIFIER ART. 4040 CONTROL	WHITE	
OWN NUMBER	ASHEN	
1st CALL LINE	WHITE	
2nd CALL LINE	BLUE-WHITE	
3rd CALL LINE	WHITE	
4th CALL LINE	BLUE-YELLOW	
5th CALL LINE	WHITE	
6th CALL LINE	BLUE-GREEN	

**ALL CALL LINES UNTIL TERMINAL 29**



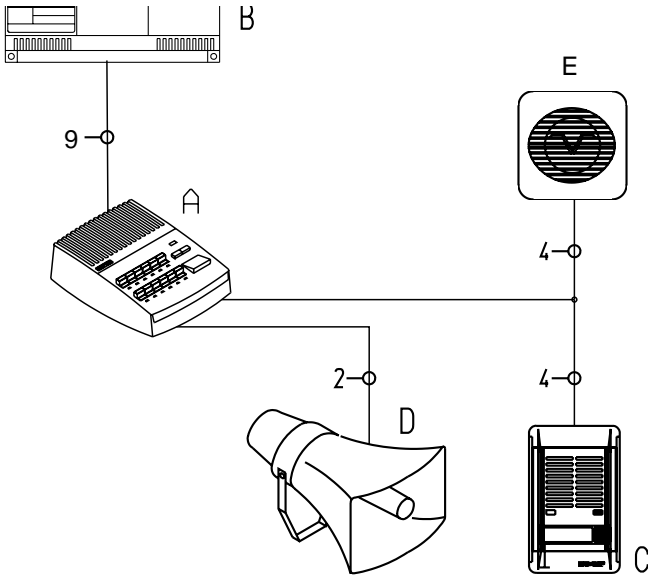
# INSTALLATION OF INTERCOMS WITH SPECIAL SUB-MASTERS

## SYSTEM DESCRIPTION

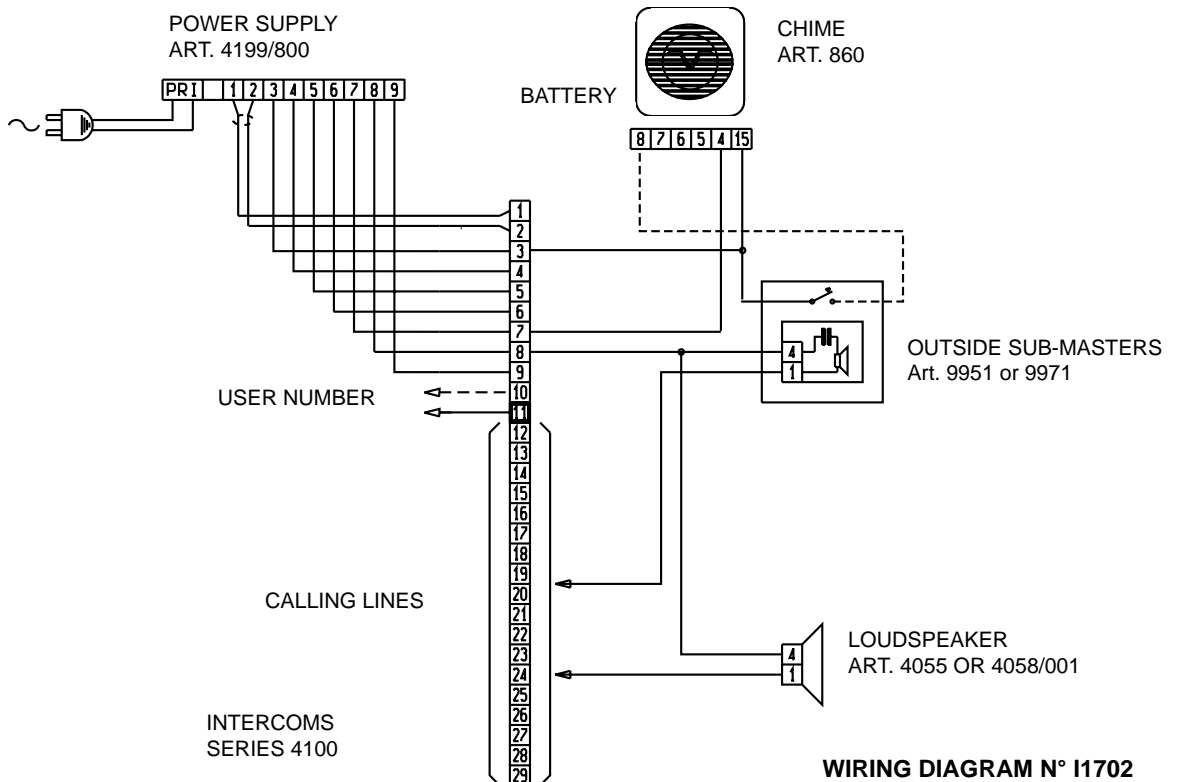
The intercommunicating interphones can be connected to external panels and/or loudspeakers; if the interphone has a call button, an external buzzer must be used to notify the intention to call the intercommunicating switchboard.

## LIST OF ARTICLES REQUIRED FOR INSTALLATION (Diagram ref. I1702)

Diagram ref.	Art.	Name	Quantity
A	series 4100	Intercommunicating sub-masters	1
B	4199/800	Power supply	1÷n
C	9951 - 9971	Submasters	1÷n
D	4055 - 4058/001	Horn sub-masters	1÷n
E	860	Chime	1÷n



## WIRING DIAGRAM OF INTERCOMS SERIES 4100 WITH SPECIAL SUB-MASTERS



## AVVERTENZE PER L'INSTALLATORE

- Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente documento in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.
- Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo. L'esecuzione dell'impianto deve essere rispondente alle norme CEI vigenti.
- È necessario prevedere a monte dell'alimentazione un appropriato interruttore di tipo bipolare con separazione tra i contatti di almeno 3mm.
- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè per sistemi di citofonia. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, spegnendo l'interruttore dell'impianto.
- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, togliere l'alimentazione mediante l'interruttore e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore e non esporre l'apparecchio a stillicidio o spruzzi d'acqua.
- L'installatore deve assicurarsi che le informazioni per l'utente siano presenti sugli apparecchi derivati.
- Tutti gli apparecchi costituenti l'impianto devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti.
- Questo documento dovrà sempre rimanere allegato alla documentazione dell'impianto.

## SAFETY INSTRUCTIONS FOR INSTALLERS

- *Carefully read the instructions on this leaflet: they give important information on the safety, use and maintenance of the installation.*
- *After removing the packing, check the integrity of the set. Packing components (plastic bags, expanded polystyrene etc.) are dangerous for children. Installation must be carried out according to national safety regulations.*
- *It is convenient to fit close to the supply voltage source a proper bipolar type switch with 3 mm separation (minimum) between contacts.*
- *Before connecting the set, ensure that the data on the label correspond to those of the network.*
- *Use this set only for the purposes designed, i.e. for electric door-opener systems. Any other use may be dangerous. The manufacturer is not responsible for damage caused by improper, erroneous or irrational use.*
- *Before cleaning or maintenance, disconnect the set.*
- *In case of failure or faulty operation, disconnect the set and do not open it.*
- *For repairs apply only to the technical assistance centre authorized by the manufacturer.*
- *Safety may be compromised if these instructions are disregarded.*
- *Do not obstruct opening of ventilation or heat exit slots and do not expose the set to dripping or sprinkling of water.*
- *Installers must ensure that manuals with the above instructions are left on connected units after installation, for users' information.*
- *All items must only be used for the purposes designed.*
- *This leaflet must always be enclosed with the equipment.*



UNI EN ISO 9001



### ELVOX COSTRUZIONI ELETTRONICHE S.p.A.

35011 Campodarsego (PD) - ITALY  
Via Pontarola, 14/A  
Tel. 049/9202511 r.a. -  
Phone international... 39/49/9202511  
Telefax Italia 049/9202603  
Telefax Export Dept... 39/49/9202601

### ELVOX INTERNET SERVICE

E-mail: info@elvoxonline.it  
http://www.elvox.com  
E-mail export dept:  
elvoxexp@elvoxonline.it

FILIALE DI MILANO:  
Via Conti Biglia, 2 - 20162 (MILANO)  
Tel. 02/6473360-6473561  
Fax 02/6473733  
E-mail: filialemilano@elvoxonline.it

FILIALE DI TORINO:  
Via Albenga, 36/A  
Cascine Vica - 10098 Rivoli (TORINO)  
Tel. 011/9592829-30 - Fax. 011/9592850  
E-mail: filialetorino@elvoxonline.it

FILIALE DI BRESCIA:  
Via Isole Lipari, 14 - 25124 BRESCIA  
Tel. 030/225413 - Telefax. 030/225413  
E-mail: filialebrescia@elvoxonline.it

FILIALE TOSCANA:  
Via Lunga 4/R - 50142 FIRENZE  
Tel. 055/7322870 - Telefax. 055/7322670  
E-mail: filialetoscana@elvoxonline.it